



OIARTZUNGO
UDALA

AUZO BILERAK 2023

AUZO: KARRIKA

Data-Fecha	Hasiera ordua-Hora inicio	Bukaera ordua-Hora final
2023/10/03	19:00	20:30

BILDUTAKOAK:

Udal ordezkariak: Representantes del ayuntamiento	Joana Mendiburu, Garazi Urdanpilleta, Agustin Lekuona eta Ibintza Irigorri			
Herritarrak- Vecinos/a	Euskaraz: 5		Elebitan:	
	Emakumezkoak-Mujeres::1		Gizonezkoak-Hombres:4	
	<30 urte:	31-50 urte: 2	51-65 urte:1	>66 urte:2

AKTA-Acta

Gaia-Tema	Ekarpena eta iruzkinak-Aportaciones y sugerencias
Aurkezpena- Presetación	Batzarrean zehar landuko den gai zerrenda azaldu da. <i>Se ha expuesto el orden del día que se va a tratar a lo largo de la Asamblea.</i>
Legealdirako proiektuak- Proyectos para la legislatura	Lan ildo nagusi edo estrategikoen berri eman dugu. Se han expuesto las líneas de trabajo principales o estratégicas ABIAPUNTUA- Punto de partida 1) Aurreko legealdietatik jaso duguna oso baikorra izan da, eta horrek lagundu egiten du: herriak udalean duen konfiantza, zorrik gabeko udala izatea, talde polita sortu dugu, teknikariek zinegotzietatik izan duten harrera oso ona izan da. Proiektuen aldetik ez gara zerotik hasi, aurreko taldeak egindako lanaren jarraipena egingo dugu. <i>Lo que hemos recibido de anteriores legislaturas ha sido muy positivo, y eso ayuda: la confianza del pueblo en el ayuntamiento, el ayuntamiento sin deudas, hemos creado un grupo muy bonito, la acogida de los técnicos con los concejales</i>



OIARTZUNGO
UDALA

ha sido muy buena. Por proyectos no hemos empezado de cero, seguiremos el trabajo realizado por el equipo anterior.

- 2) Herritarrekin lan egiteko formula berriak bilatu behar ditugu, abiapuntua auzolana izango litzateke, UDALGINTZA HERRIGILEA, arriskuak aukera bihurtzeko udal politika. Herritarrak dira protagonista, udalak baliabideak jartzen ditu, baina ondoren sektore ekonomiko bat egon behar da bultzada emango diona.

Tenemos que buscar nuevas fórmulas para trabajar con la ciudadanía, el punto de partida sería el trabajo vecinal, UDALGINTZA HERRIGILEA, la política municipal de convertir los riesgos en oportunidades. La ciudadanía es la protagonista, el ayuntamiento pone los recursos, pero luego hay que tener un sector económico que le dé impulso.

- 3) Hauteskundeak irabazi ditugu, eta programan hitz emandakoa bete egin behar dugu.

Hemos ganado las elecciones y lo prometido en el programa tenemos que cumplirlo.

- 4) Krisi egoera orokor batean gaude, baina horren aurrean Oiartzundik bertatik egoerari buelta ematen hasi beharko genuke

Estamos en una situación de crisis general, pero ante ello deberíamos empezar a dar la vuelta desde Oiartzun a la situación

LEGEALDI PLANA- PLAN DE LEGISLATURA

3 lan-lerrotan banatuta dago: herritarrak (ongizatea, kultura, euskara, zaintza...), lurraldea (lurraren zein herriaren antolaketa) eta antolaketa (udaletxearen funtzionamendua eta zein giza-baliabide dituen)

Se divide en 3 líneas de trabajo: ciudadanía (bienestar, cultura, euskera, cuidados...), territorio (organización del suelo y del pueblo) y organización (funcionamiento del ayuntamiento y sus recursos humanos)



OIARTZUNGO
UDALA

LAN ILDO ESTRATEGIKOAK- LÍNEAS ESTRATÉGICAS DE TRABAJO

- 1) ELIKADURA BURUJABETZA: gaur egun, udalak laguntzen dituen hainbat egitasmo daude martxan. Udalak hasierako bultzada eman die elkarte hauei, eta ondoren beren bidea egin dute. Herriko lurrak erosten jarraituko dugu 1.sektorea bultzatzeko, herriko sukaldeak hornitu nahi ditugu herrian bertan ekoiztako jakiekin (herriko ikastetxeak, zahar etxea...). Herrian badaude ekimen ugari beren kabuz proiektuak bultzatzen ari direnak, baina ez dute foro komunik elkarlanean aritzeko.

SOBERANÍA ALIMENTARIA: en la actualidad se están llevando a cabo diferentes proyectos de ayuda municipal. El Ayuntamiento ha dado un impulso inicial a estas asociaciones y han seguido su camino. Con el fin de impulsar el primer sector trabajaremos en la compra de terrenos, se pretende dotar a las cocinas locales de alimentos producidos en el municipio (colegios locales, residencia de ancianos...). En el pueblo hay muchas iniciativas que están impulsando proyectos por sí mismas, pero no tienen un foro común de colaboración.

- 2) ENERGIA BURUJABETZA: sortu berri da Argitturri kooperatiba (hiruki horren parte den zutabe sozioekonomikoa). Udal mailan zein herri mailan neurriak hartu behar dira klima aldaketa dela-eta.

SOBERANIA ENERGÉTICA: se acaba de crear la cooperativa Argitturri (pilar socioeconómico que forma parte de este triángulo). Hay que tomar medidas tanto a nivel municipal como a nivel local sobre el cambio climático.

- 3) MUGIKORTASUN JASANGARRIA: herrian ohiturak aldatzen hasi behar dugu. Bizikletak lehenesteko plana egiteko asmoa dago (aparkalekuak...). Beste asmo bat da Arraguan intermodala eskatzea, oiartzuarrok aukera izan dezagun Euskal Herriko hainbat lekutara joateko: Gasteiz, Bilbo, Iruñea...

MOVILIDAD SOSTENIBLE: debemos empezar a cambiar los hábitos en el pueblo. Se prevé realizar un plan de priorización de bicicletas (aparcamientos...). Otra



OIARTZUNGO
UDALA

de las intenciones es pedir una parada intermodal en Arragua, para que los ciudadanos de Oiartzun tengamos la oportunidad de ir a diferentes lugares de Euskal Herria: Vitoria, Bilbao, Pamplona...

- 4) OSASUNA ETA ZAINZTA: Zaintzadi programaren inguruan hitz egin dugu, bakardade ez hautatuan dauden herritarrak laguntzeko egitasmoa da. 22 herritarrek eman dute dagoeneko izena ekimen honetan. Zaintzadiren ideia da udalak laguntzea, baina herritarren sare baten laguntzarekin batera. Zaintza askotan osasun arazoak konpontzearekin lotuta egoten da, baina udalaren ardura da bizitza aktiboa sustatzea, bakardadeari laguntzeko modua ere baita horrelako ekimenak antolatzea.

SALUD Y CUIDADOS: Hemos hablado sobre el programa Zaintzadi, un programa de apoyo a la ciudadanía en soledad no elegida. 22 ciudadanos ya se han apuntado a esta iniciativa. La idea de Zaintzadi es ayudar que el ayuntamiento ayude pero con la colaboración de una red ciudadana. En muchos casos el cuidado está relacionado con la resolución de problemas de salud, pero es responsabilidad del Ayuntamiento promover la vida activa, la forma de contribuir a la soledad y la organización de este tipo de iniciativas.

- 5) KULTURA EUSKARAZ: bizi ditugun garaiek euskalgintza hauspotzeko beharra erakusten dute (etorkinak, euskararen aurkako erasoak...). Landetxe dagoeneko eraiki dugu, eta orain kultura plana egiteko momentua da. Gazte sortzaile ugari dugu herrian. Irakurzaletasuna sustatzeko aukera berriak aztertuko ditugu. Ondarea balioan jarriko dugu, eta udalaren lokalak eskura jarriko ditugu herriko kultur-sorkuntza bultzatzeko.

CULTURA EUSKARAZ: los tiempos que vivimos demuestran la necesidad de impulsar nuestro idioma, el euskera. Hemos construido el edificio Landetxe y ahora es el momento de hacer el plan cultural. Tenemos muchos jóvenes que crean en el pueblo. Estudiaremos nuevas posibilidades para fomentar la lectura. Vamos a seguir valorando el patrimonio y trabajaremos para poner a



OIARTZUNGO
UDALA

	<p><i>disposición de los ciudadanos-ciudadanas locales municipales para impulsar la creación cultural del municipio.</i></p> <p>LEGEGINTZALDIAN MARTXAN DIREN ETXEBIZITZA SUSTAPENAK. PROMOCIONES DE VIVIENDA EN FUNCIONAMIENTO DURANTE LA LEGISLATURA: Altzibar zein Iturriozko promozioen berri eman da. Elizaldeko Urkabe Baitako eremuaz hitz egin da. Babes ofizialekoetan interesa izanez gero, Etxebiden eman behar da izena, eta Altzibarreko tasatuetarako urriko plenoan irekiko da izena emateko epea.</p> <p><i>Se informa de las promociones tanto de Altzibar como de Iturrioz. Se habla de la zona de Urkabe Baita de Elizalde. En caso de estar interesado/a en las VPO, la inscripción se realizará en Etxebide y el plazo de inscripción se abrirá en el pleno de octubre para las tasadas de Altzibar</i></p> <p>Udal etxebizitza bulegoaren inguruko informazioa eskaini da. <i>Se ha ofrecido la información sobre la oficina municipal de vivienda.</i></p> <p>UDAL ORDENANTZEN IGOERA- INCREMENTO DE LAS ORDENANZAS MUNICIPALES: %1,5 igoko dira tasak. Udalak sekulako ahalegina egin du azken urteetan ez igotzeko. Hala eta guztiz ere, KPIa baino gutxiago igo dugu gure herrian, azken batean, oreka bilatu behar dugu kalitatezko zerbitzuak izateko.</p> <p><i>Se incrementarán las tasas en un 1,5%. El Ayuntamiento ha hecho un esfuerzo en los últimos años para no subirla y esa subida ha sido menor que el IPC, en definitiva, tenemos que buscar el equilibrio para tener servicios de calidad.</i></p>
2024ko aurrekontu aurreikuspena- Previsión presupuestaria 2024	<p>AURREKONTUA- PRESUPUESTO</p> <p>Lan ildo eta erronka hauentzat 20.200.000 euro ditugu. Arloz arlo ondorengoa izango da banaketa: Herritarren arloak %49, lurraldeak %36 eta antolaketak %15.</p>



OIARTZUNGO
UDALA

	<p><i>Para estas líneas y retos contamos con 20.200.000 euros. La distribución por áreas será la siguiente: 49% para gastos de población, 36% para gastos de territorio y 15% para gastos de organización.</i></p> <p>Honakoak izango dira inbertsio nagusiak: mugikortasuna (bidegorri sarea, aparkaleku seguruak), energia (efizientzia energetikoan pausuak eman, energia berriztagarrien instalazioak), liburutegia birdiseinatu, herritarrentzako arreta gune bakarra jarri udalean, futbol zelai artifizial berria, udal eraikinen mantenua, hirigintza (Urkabe baitako etxeak eta Altzibarko promozioa), kulturgintza (kultura plana landu eta Landetxe erreferente bihurtu), ongizatea (bazterkeria egoeran dauden pertsonentzako eguneko zentroa).</p> <p><i>Las principales inversiones serán en la movilidad (red de bidegorris, aparcamientos seguros), la energía (dar pasos en eficiencia energética, instalaciones de energías renovables), el diseño de la biblioteca, establecer un único punto de atención al ciudadano en el ayuntamiento, el nuevo campo de fútbol artificial, el mantenimiento de los edificios municipales, urbanismo (viviendas de Urkabe y promoción de Altzibar), la actividad cultural (elaborar el plan cultural y crear en la comarca en un centro de día para personas en situación de exclusión).</i></p>
Auzoa-El barrio	<p>Pasa den legealdian egin diren hobekuntzak aipatu dira eta azken urtekoak azpimarratu dira: Parkean zegoen egurrezko mahaia ordezkatu da eta Zaldin azpian Oialeku bidea konpondu da. <i>Se comentan las mejoras introducidas en la pasada legislatura y se destacan las del último año: se ha sustituido la mesa de madera que había en el Parque y se ha reparado el camino de Oialeku bajo Zaldin.</i></p> <p>Aurrera begira aurreikusten diren konponketak: Haur parkeko harezko eremua txukundu, herri bideak txukuntzen jarraitu, espaloia berritu auzoko plazatik Artasora eta frontoia estaltzeko aukera aztertuko dugu, auzo guztiek gune estali bat izan dezaten. <i>Las reparaciones que se prevén son: adecentar la zona de arena del parque infantil, seguir arreglando los caminos públicos, renovar la acera desde la plaza del barrio a Artaso y estudiar la posibilidad de cubrir el frontón para que todos los barrios tengan un espacio cubierto.</i></p>



OIARTZUNGO
UDALA

- **Auzotarren hitza-comentarios de los vecinos:**

+ Anbulatoioko parkinaren erabilera desegokiaz mintzatu da. Beste neurri batzuk hartzea komeni dela proposatu da. Ez zaio erabilera egokia ematen eta benetan behar duenak zailtasunak izan ohi ditu iristeko. Udalak neurriak aztertzeko konpromezua hartu du. *Se habla del uso inadecuado del parking del ambulatorio. Se plantea la conveniencia de adoptar otras medidas. No se le da un uso adecuado y quien realmente lo necesita tiene dificultades para llegar. El Ayuntamiento se compromete a estudiar las medidas.*

+ Auzora etortzen den jende asko txakurrekin etortzen da. Txakurrak lotu gabe ekartzen dituzte. Horrekin zerbait pentsatzea komeni da. Errespetu gutxi dago; ez ganadoarekiko, ez bertako jendearekiko... *Mucha gente que viene al barrio viene con perros. Traen perros sueltos. Conviene pensar algo con ello. Hay poco respeto, ni al ganado, ni a la gente local...*

+Txakur kakak boltsetan jaso eta bide gorriko hesian zintzilik uzten dituztenak badira. Zer egin daiteke? *Hay gente que recoge las deposiciones caninas en bolsas y las dejan colgadas en la barrera de la vía verde. ¿Qué se puede hacer?*

+Txirrindulariekin ere badago arazoa. Mendi bidetan, auzoko bidetan asko dabilta eta abiadura handian. *También hay un problema con los ciclistas. En los caminos de montaña, los caminos del barrio son muy transitados y las bicicletas van a gran velocidad.*

+Bidegorrian, Kadarso ondoan, farola bat argirik gabe dago. Konponketa udaletik bideratuko da. *En el bidegorri, junto al Cadarso, hay una farola sin luz. La reparación se tramitará desde el Ayuntamiento.*



OIARTZUNGO
UDALA

+Oielekuko txabola, borda hondatzen ari da. Udalak materiala prest du eta konponketak egingo dira. *La cabaña de Oieleku se está deterioranda. El Ayuntamiento tiene el material preparado y se van a arreglar.*

+Oielekuko pagoak zahartuak daude; beratuak. Arriskutsu dago. Ihartuta daude zuhaitz asko eta zerbait larria gertatu liteke. Diputazioaren eskumenekoa da eta udalak egoeraren berri eman du. *Las hayas de Oieleku están envejecidas, maceradas. Está peligroso. Muchos árboles están podridos y puede pasar algo grave. Es competencia de la Diputación pero el Ayuntamiento informará de la situación.*

+Errepidearen inguruan; Altzibar Karrika artean, probak egiten aritu dira errepide horretan eta istripua egon da. Arriskutsu dago. Udalak txosten bat idatziko du honen berri emateko Foru Aldundiari eta errepidea behar den bezala jartzeko eskaera eginaz. *En las inmediaciones de la carretera, entre Altzibar Karrika, se han realizado pruebas de asfalto y ha habido un accidente. Está peligroso. El Ayuntamiento redactará un informe dando cuenta a la Diputación Foral y solicitando la correcta colocación de la carretera.*

+Bianditzerako herri bidean, errepide zati bat arriskutsu dago (Artasotik 200 metrotara dagoen kurba. Zati hori konpontzeko proiektua martxan dago. *En la vía pública de Bianditz hay un tramo de carretera peligroso (curva a 200 metros de Artaso. El proyecto de reparación de este tramo está en marcha.*

+Bianditzerako herri bidean Norte haritza zahar bat dago iturriaren parean. Handia denez bideko ormigoia altxatua dago eta arriskutsu dago. *En la vía pública de Bianditz se encuentra un antiguo roble Norte a la altura de la fuente. Debido a su gran tamaño el hormigón de la vía está levantado y está peligroso.*



OIARTZUNGO
UDALA

	<p>+Iragorri parean, lehen, behi irudia zuen seinalea zegoen eta kendua dago. Udalak berriz jartzeko asmoa adierazi du. <i>A la altura de Iragorri, antes había una señal con imagen de una vaca y está retirada. El Ayuntamiento manifiesta su intención de reponer.</i></p> <p>+Artasotik auzoko plazara doan espaloian arketaren egoera kaxkarra da. <i>En la acera que va desde Artaso a la plaza del barrio, el estado de la arqueta es deficiente.</i></p>

BALORAZIO ORRIA:

Hizlariak: bileran zehar emandako azalpenak	
Ponentes: Las explicaciones	9,20
Bilera ongi gidatu da	
Ponentes: Dirección o orientación de la reunion	9,20
Bileran erabili den metodologiaren egokitasuna	
Metodología	8,60
Auzotar kopurua	
Asistencia	2,40
Auzotarren partehartzea (ekarpenak egiten)	
Participación	5,60
Saioa probetxugarria izan al da?	
¿Ha sido provechoso?	8,00
Egunaren egokitasuna	
¿Día apropiado?	9,00



OIARTZUNGO
UDALA

Orduaren egokitasuna	9,20
¿Hora apropiada?	
Lekuaren egokitasuna	9,40
¿Sitio adecuado?	